

Příloha IV k MARPOL

Pravidla pro zamezení znečištění odpadními vodami z lodí

Příloha IV k MARPOL

Pravidla pro zamezení znečištění odpadními vodami z lodí

Kapitola 1 – Obecné informace

Pravidlo 1

Definice

Pro účely této přílohy:

- 1 Termín *nová loď* znamená loď:
- .1 u které je uzavřena smlouva o stavbě nebo, v případě neexistence smlouvy o stavbě, jejíž kýl bude položen nebo která je v podobném stádiu stavby v den nebo po dni, kdy tato příloha* vstoupí v platnost nebo

VIZ VÝKLAD 1

- .2 jejíž dodávka se uskuteční tři nebo více let od data vstupu této přílohy v platnost.

VIZ VÝKLAD 2

- 2 Termín *stávající loď* znamená loď, která není nová.
- 3 Termín *odpadní vody* znamená:
- .1 odtoky a jiné odpady z různých druhů toalet a pisoárů;
 - .2 odtoky z lékařských prostor (ošetřovny, nemocniční oddělení atd.), z umývadel, van a dalších vyústění umístěných v takových prostorách;
 - .3 odtoky z prostorů se živými zvířaty nebo
 - .4 jiné odpadní vody smíchané s výše definovanými odtoky.
- 4 Termín *sběrná nádrže* znamená nádrž, která se používá pro sběr a skladování odpadních vod.
- 5 *Nejbližší pevnina*. Termín „od nejbližší pevniny“ znamená od základní linie, od které jsou zřízené teritoriální vody dotčeného území v souladu s mezinárodním právem, vyjma případů, kdy pro účely této úmluvy „od nejbližší pevniny“ od severovýchodního pobřeží Austrálie bude znamenat linii vedenou od bodu na pobřeží Austrálie na:
- 11°00' jižní šířky, 142°08' východní délky
k bodu na 10°35' jižní šířky, 141°55' východní délky
odtud k bodu na 10°00' jižní šířky, 142°00' východní délky
odtud k bodu na 09°10' jižní šířky, 143°52' východní délky
odtud k bodu na 09°00' jižní šířky, 144°30' východní délky
odtud k bodu na 10°41' jižní šířky, 145°00' východní délky
odtud k bodu na 13°00' jižní šířky, 145°00' východní délky
odtud k bodu na 15°00' jižní šířky, 146°00' východní délky
odtud k bodu na 17°30' jižní šířky, 147°00' východní délky
odtud k bodu na 21°00' jižní šířky, 152°55' východní délky
odtud k bodu na 24°30' jižní šířky, 154°00' východní délky
odtud k bodu na pobřeží Austrálie na 24°42' jižní šířky, 153°15' východní délky

* Příloha IV vstoupila v platnost dne 27. září 2003.

6 Termín *mezinárodní plavba* znamená plavbu ze země, na kterou se tato úmluva vztahuje, do přístavu mimo země tohoto druhu, nebo naopak.

7 Termín *osoba* zahrnuje členy posádky a cestující.

8 Termín *výroční datum* znamená den a měsíc každého roku, který bude odpovídat datu vypršení platnosti Mezinárodního osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami.

Pravidlo 2

*Použití**

1 Ustanovení této přílohy se vztahují na následující lodě provozovaná v rámci mezinárodních plaveb:

- .1 nové lodě o hrubé prostornosti 400 tun a více a
- .2 nové lodě o hrubé prostornosti nižší než 400 tun, které jsou schváleny pro přepravu více než 15 osob a
- .3 stávající lodě o hrubé prostornosti 400 tun a více, pět let po dni počátku platnosti této přílohy a
- .4 stávající lodě s hrubou prostorností nižší než 400 tun, jež jsou schváleny pro přepravu více než 15 osob, pět let po dni počátku platnosti této přílohy.

2 Správní orgán musí zajistit, aby stávající lodě, podle pododstavců 1.3 a 1.4 tohoto pravidla, jejichž kýl byl položen nebo které byly v podobném stádiu stavby před 2. říjnem 1983, byly příslušně vybaveny, pokud je to proveditelné, k vypouštění odpadních vod v souladu s požadavky pravidla 11 této přílohy.

Pravidlo 3

Výjimky

1 Pravidlo 11 této přílohy se nebude vztahovat na následující případy:

- .1 vypouštění odpadních vod z lodi, které je nutné pro účely zajištění bezpečnosti lodi a osob na palubě nebo pro záchranu života na moři nebo
- .2 vypouštění odpadních vod vyplývají z poškození lodi nebo jejího vybavení v případě, kdy byla přijata veškerá rozumná opatření před a po vzniku škody, tedy opatření za účelem zabránění vypouštění nebo minimalizace množství vypouštěných splašků.

* MEPC 52 (11. až 15. října 2004) potvrzuje, že 27. září 2003 bylo jediným dnem vstupu Přílohy IV k MARPOL v platnost (viz dokument MEPC 52/24, odstavce 6.16 až 6.19).

Kapitola 2 – Inspekce a vydávání osvědčení*

Pravidlo 4

Inspekce

1 Každá loď, která musí v souladu s pravidlem 2 odpovídat ustanovením této přílohy, bude předmětem inspekci uvedených níže:

- .1 Počáteční inspekce před uvedením lodi do provozu nebo před prvním vystavením osvědčení požadovaného podle pravidla 5 této přílohy, která zahrnuje kompletní inspekci její konstrukce, vybavení, systémů, armatur, zařízení a materiálu v rozsahu, v němž loď podléhá ustanovením této přílohy. Tato inspekce musí mít takovou formu, aby bylo zajištěno, že jsou konstrukce, vybavení, systémy, armatury, zařízení a materiál plně v souladu s příslušnými požadavky této přílohy.
- .2 Obnovovací inspekce v intervalech stanovených správním orgánem, ale nepřekračujících pět let, kromě případů, kdy platí pravidla 8.2, 8.5, 8.6 nebo 8.7 této přílohy. Tato obnovovací inspekce musí mít takovou formu, aby bylo zajištěno, že jsou konstrukce, vybavení, systémy, armatury, zařízení a materiál plně v souladu s příslušnými požadavky této přílohy.
- .3 Dodatečná inspekce, podle okolností buď celková nebo částečná, musí být provedena po opravě vyplývající z vyšetřování předepsaných v odstavci 4 tohoto pravidla nebo po provedení jakýchkoliv důležitých oprav nebo rekonstrukcí. Tato inspekce musí mít takovou formu, aby bylo zajištěno, že nezbytné opravy nebo rekonstrukce byly provedeny efektivně, že materiál a provedení těchto oprav nebo rekonstrukcí je ve všech ohledech uspokojivé a že loď je ve všech ohledech v souladu s požadavky této přílohy.

2 Správní orgán musí stanovit vhodná opatření pro lodě, které nepodléhají ustanovením odstavce 1 tohoto pravidla, aby se zajistilo, že budou splněna příslušná ustanovení této přílohy.

3 Inspekce lodí týkající se vymáhání ustanovení této přílohy musí být prováděny úředníky správního orgánu. Správní orgán však může inspekcemi pověřit buď inspektory jmenované pro tento účel nebo jím uznané Organizace.

4 Správní orgán jmenující inspektory nebo uznávající Organizace k provádění inspekci tak, jak je stanoveno v bodě 3 tohoto pravidla musí minimálně zmocnit libovolného jmenovaného inspektora nebo uznanou Organizaci k následujícímu:

- .1 vyžadovat provedení oprav lodě a
- .2 provádět inspekce, jsou-li vyžadované příslušnými orgány přístavního státu.

Správní orgán musí Organizaci sdělit konkrétní odpovědnosti a podmínky oprávnění udělených jmenovaným inspektorům nebo uznaným Organizacím, aby mohly být rozeslány smluvním stranám této úmluvy za účelem informování jejich úředníků.

5 Když jmenovaný inspektor nebo uznaná Organizace rozhodne, že stav lodi nebo jejího vybavení zásadně neodpovídá údajům v osvědčení nebo je takový, že loď není vhodná k vyplutí na moře aniž by nepředstavovala nepřiměřené riziko poškození životní prostředí v moři, tento inspektor nebo Organizace neprodleně zajistí, aby byla přijata nápravná opatření a včas uvědomí správní orgán. Pokud taková nápravná opatření přijata nejsou, musí být odebráno osvědčení a musí být neprodleně informován správní orgán. Pokud je loď v přístavu jiné smluvní strany, musí být také okamžitě informovány příslušné orgány daného přístavního státu. Když úředník správního orgánu, jmenovaný inspektor nebo uznaná Organizace informuje příslušné orgány přístavního státu, musí dotčená vláda

* Viz Globální a jednotné realizace harmonizovaného systému inspekci a vydávání osvědčení (HSSC) přijaté Shromážděním Organizace prostřednictvím usnesení A.883(21), Pokyny pro inspekce podle harmonizovaného systému inspekci a vydávání osvědčení, 2007, které byly přijaty Shromážděním Organizace prostřednictvím usnesení A.997(25) ve znění pozdějších předpisů Organizace. Viz MSC/Circ.1010 - MEPC/Circ.382 o sdělování informací o povolení uznaných organizací (RO) a informací shromážděných prostřednictvím Globálního integrovaného systému informací o dopravě (GISIS).

přístavního státu poskytnout tomuto úředníkovi, inspektorovi nebo Organizaci veškerou nezbytnou pomoc, aby mohli plnit své povinnosti plynoucí z tohoto pravidla. Pokud je to možné, musí vláda přístavního státu přijmout taková opatření, která zajistí, že loď nevypluje, dokud nebude možné vyplout na moře nebo opustit přístav za účelem plavby do nejbližšího dostupné vhodné opravárenské loděnice, aniž by tím vzniklo nepřiměřené riziko poškození mořského prostředí.

6 V každém případě musí příslušný správní orgán plně zaručit úplnost a účinnost inspekce a zajistit veškeré nezbytné náležitosti ke splnění této povinnosti.

7 Stav lodí a jejího vybavení musí být udržován na takové úrovni, aby byl v souladu s ustanoveními této úmluvy a aby bylo zajištěno, že loď zůstane ve všech ohledech vhodná k vyplutí na moře, aniž by tím vzniklo nepřiměřené riziko poškození mořského prostředí.

8 Po dokončení každé inspekce lodí podle odstavce 1 tohoto pravidla se v konstrukci, vybavení, systémech, armaturách, zařízeních nebo materiálu, které jsou předmětem inspekce, nesmí bez sankcí ze strany správního orgánu provádět žádné změny, s výjimkou přímé výměny takového vybavení a armatur.

9 Kdykoliv na lodi dojde k nehodě nebo je zjištěna závada, která podstatně ovlivňuje integritu lodí nebo účinnost nebo úplnost jejího zařízení, na něž se vztahuje tato příloha, velitel nebo vlastník lodí při nejbližší příležitosti uvědomí správní orgán, uznanou Organizaci nebo jmenovaného inspektora odpovědného za vystavení příslušného osvědčení, který zahájí vyšetřování k určení, zdali je nezbytná inspekce tak, jak vyžaduje odstavec 1 tohoto pravidla. Pokud se loď nachází v přístavu jiné smluvní strany, musí kapitán nebo vlastník také okamžitě uvědomit příslušné orgány přístavního státu a jmenovaný inspektor nebo uznaná Organizace musí zajistit, že taková zpráva byla vyhotovena.

Pravidlo 5

Vystavení nebo potvrzení osvědčení

1 Mezinárodní osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami musí být vystaveno po počáteční nebo obnovovací inspekci v souladu s ustanoveními pravidla 4 této přílohy, a to ve prospěch jakékoliv lodí, která se provozuje při plavbách do přístavů nebo přibližných terminálů pod pravomocí jiných smluvních stran této úmluvy. V případě stávajících lodí bude tento požadavek platit po dobu pěti let po dni vstupu této přílohy v platnost.

2 Toto osvědčení musí být vystaveno nebo potvrzeno buď správním orgánem nebo jakýmkoliv osobami či organizacemi* správním orgánem řádně pověřenými. Ve všech případech správní orgán za osvědčení přejímá plnou zodpovědnost.

Pravidlo 6

Vystavení nebo potvrzení osvědčení jinou vládou

1 Vláda smluvní strany této úmluvy je oprávněna nechat na žádost správního orgánu provést inspekci lodí a, je-li přesvědčena, že jsou ustanovení této přílohy splněna, pro loď vystaví nebo povolí vystavení Mezinárodního osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami a, je-li to vhodné, potvrdí nebo povolí potvrzení uvedeného osvědčení na lodi, a to v souladu s touto přílohou.

2 Kopie tohoto osvědčení a kopie zprávy o inspekci musí být co nejdříve předány zadávajícímu správnímu orgánu.

3 Takto vystavené osvědčení musí obsahovat prohlášení o tom, že bylo vystaveno na žádost správního orgánu musí mít stejnou účinnost a být uznáno stejně jako osvědčení vystavené na základě

* Viz Pokyny pro autorizaci organizací jednajících jménem správního orgánu přijaté usnesením Organizace A.739(18) ve znění usnesení MSC.208(81) a pak také Specifikace inspekci a funkce certifikačního procesu u uznaných Organizací jednajících jménem správního orgánu přijatých usnesením Organizace A.789(19) ve znění pozdějších předpisů přijatých Organizací.

pravidla 5 této přílohy.

4 Pro loď, která je oprávněna plout pod vlajkou státu, který není smluvní stranou nesmí být vystaveno žádné Mezinárodní osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami.

Pravidlo 7

Forma osvědčení

Mezinárodní osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami musí být vypracováno ve formě odpovídající vzoru uvedenému v Dodatku k této příloze a musí být alespoň v angličtině, francouzštině nebo španělštině. Pokud je také použit úřední jazyk vystavujícího státu, bude mít tento v případě sporu nebo nesrovnalosti přednost.

Pravidlo 8

*Trvání a platnost osvědčení**

1 Mezinárodní osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami se vystavuje na dobu stanovenou správním orgánem a které nesmí přesáhnout dobu pět let.

2.1 Bez ohledu na požadavky odstavce 1 tohoto pravidla, jestliže je obnovovací inspekce dokončena do tří měsíců před uplynutím doby platnosti stávajícího osvědčení, musí být nové osvědčení platné ode dne dokončení obnovovací inspekce do data nepřesahujícího pět let od data skončení platnosti stávajícího osvědčení.

2.2 Když je obnovovací inspekce dokončena po datu uplynutí platnosti stávajícího osvědčení, musí být nové osvědčení platné ode dne dokončení obnovovací inspekce do data nepřesahujícího pět let od data skončení platnosti stávajícího osvědčení.

2.3 Když je obnovovací inspekce dokončena více než tři měsíce před uplynutím doby platnosti stávajícího osvědčení, musí být nové osvědčení platné ode dne dokončení obnovovací inspekce do data nepřesahujícího pět let od data dokončení obnovovací inspekce.

3 Pokud je osvědčení vystaveno na dobu kratší než pět let, správní orgán může prodloužit platnost osvědčení do termínu po uplynutí doby platnosti na maximální dobu uvedenou v odstavci 1 tohoto pravidla.

4 Pokud byla obnovovací inspekce dokončena a nové osvědčení nelze vystavit ani umístit na palubě lodi před skončením platnosti stávajícího osvědčení, může osoba nebo Organizace oprávněná správním orgánem potvrdit stávající osvědčení, které pak musí být přijato jako platné na další období, které nesmí přesáhnout délku pět měsíců od uplynutí data platnosti.

5 Pokud loď v době, kdy vyprší platnost osvědčení není v přístavu, v němž má podstoupit inspekci, může správní orgán dobu platnosti osvědčení prodloužit, ale toto prodloužení se uděluje pouze za účelem umožnění loď dokončit její plavbu do přístavu, v němž má podstoupit inspekci, a pak pouze v případech, kdy se tak zdá správné a přijatelné. Žádné osvědčení se nesmí prodloužit na dobu delší než tři měsíce a loď, pro kterou se prodloužení uděluje nebude oprávněna, při svém příjezdu do přístavu, v němž má podstoupit inspekci, na základě tohoto prodloužení opustit přístav bez nutnosti získat nové osvědčení. Po dokončení obnovovací inspekce bude nové osvědčení platné k datu nepřesahujícímu pět let od data skončení platnosti stávajícího osvědčení před udělením prodloužení.

6 Osvědčení vystavené pro loď, která se provozuje na krátkých plavbách, a které nebylo prodlouženo podle výše uvedených ustanovení tohoto pravidla může být prodlouženo správním orgánem na dobu odkladu v délce až jednoho měsíce od uplynutí na něm vyznačené doby platnosti.

* Viz Pokyny pro načasování výměny stávajících osvědčení vydaných po počátku platnosti dodatků osvědčení v nástrojích IMO (MSC-MEPC.5/Circ.6).

Po dokončení obnovovací inspekce bude nové osvědčení platné k datu nepřesahujícímu pět let od data skončení platnosti stávajícího osvědčení před udělením prodloužení.

7 Za zvláštních okolností, jak je stanoveno správním orgánem, nemusí být nové osvědčení datováno od data skončení platnosti stávajícího osvědčení tak, jak požadují odstavce 2.2, 5 nebo 6 tohoto pravidla. Za těchto zvláštních okolností bude nové osvědčení platné k datu nepřesahujícímu pět let od data dokončení obnovovací inspekce.

8 Osvědčení vystavené na základě pravidel 7 nebo 8 této přílohy pozbude platnosti v některém z následujících případů:

- .1 pokud nejsou příslušné inspekce dokončeny ve lhůtách stanovených podle pravidla 4.1 této přílohy nebo
- .2 při převodu loď pod vlajku jiného státu. Nové osvědčení se vystavuje pouze, když je vláda vystavující nové osvědčení plně přesvědčena, že loď je v souladu s požadavky pravidel 4.7 a 4.8 této přílohy. V případě převodu mezi smluvními stranami, pokud je zažádáno do 3 měsíců po uskutečněním převodu, musí vláda smluvní strany, pod jejíž vlajkou byla loď již dříve oprávněna plout, a to co nejdříve, předat správním orgánům kopie osvědčení nesené lodí před převodem a, jsou-li k dispozici, kopie příslušných zpráv o inspekcích.

Kapitola 3 – Vybavení a omezení vypouštění

Pravidlo 9

Kanalizační systémy

1 Každá loď, která musí v souladu s pravidlem 2 odpovídat ustanovením této přílohy, musí být vybavena jedním z následujících kanalizačních systémů:

- 1 čistička odpadních vod, která musí být zařízením takového typu, který je schválený správním orgánem s přihlédnutím k normám a zkušebním metodám vyvinutým Organizací* nebo

VIZ VÝKLAD 3

- 2 systém pro rozměňování a dezinfekci kanalizačního odpadu schválený správním orgánem. Tento systém musí být vybaven takovým zařízením, které je pro správní orgán uspokojující a které slouží pro dočasné skladování odpadních vod v době, kdy se loď nachází ve vzdálenosti menší než 3 námořní míle od nejbližší pevniny nebo
- 3 sběrná nádrž o objemu, která vyhovuje správnímu orgánu, sloužící k uchovávání všech odpadních vod, s ohledem na provoz loď, počet osob na palubě a na další relevantní faktory. Sběrná nádrž musí být konstruována tak, aby vyhovovala správnímu orgánu. Musí být vybavena prostředky pro vizuální indikaci množství obsahu.

Pravidlo 10

Standardní vypouštěcí přípojky

1 Aby bylo možné připojení potrubí zařízení pro odevzdávání látek z lodí k vypouštěcímu potrubí loď, musí být obě vedení vybavena standardní vypouštěcí přípojkou v souladu s následující tabulkou:

VIZ VÝKLAD 4

Standardní rozměry přírub pro vypouštěcí přípojky

Popis	Rozečnění
Vnější průměr	210 mm
Vnitřní průměr	Podle vnějšího průměru potrubí
Průměr rozečnění kružnice pro šrouby	170 mm
Drážky v přírubě	4 otvory, 18 mm v průměru, pravidelně umístěné na rozečnění kružnice pro šrouby výše uvedeného průměru, s drážkou k okraji příruby. Šířka drážky musí být 18 mm
Tloušťka příruby	16 mm
Šrouby a matice: počet a průměr	6, každý o průměru 16 mm a dostatečné délky
Příruba je určena k tomu, aby přijímala potrubí až do maximálního vnitřního průměru 100 mm a musí být z oceli nebo jiného rovnocenného materiálu s plochým čelem. Tato příruba, spolu s vhodným těsněním, musí být vhodná pro provozní tlak 600 kPa. U lodí s konstrukční hloubkou výškou 5 m a méně může být vnitřní průměr vypouštěcí přípojky 38 mm.	

2 U určených obchodních lodí, tj. osobních trajektů, může být vypouštěcí potrubí alternativně vybaveno vypouštěcí přípojkou, kterou může správní orgán přijmout. Například může jít o tzv. rychlospojky.

* Viz Doporučení k mezinárodním normám o odpadních vodách a pokyny k funkčním zkouškám pro čističky odpadních vod přijaté, tedy tyto dokumenty přijaté Výborem na ochranu životního prostředí v mořích Organizace prostřednictvím usnesení MEPC.2(VI) nebo Upravené pokyny k realizaci o odpadních vodách a funkčních zkouškách pro čističky odpadních vod, které byly přijaty MEPC prostřednictvím usnesení MEPC. 159(55) (viz Jednotný výklad 3).

Pravidlo 11

Vypouštění odpadních vod

1 Podle ustanovení pravidla 3 této přílohy, je vypouštění odpadních vod do moře zakázáno, a to vyjma následujících případů:

- .1 loď vypouští rozmělněné a dezinfikované odpadní vody s využitím systému schváleného správním orgánem v souladu s pravidlem 9.1.2 této přílohy, a to ve vzdálenosti více než 3 námořních mil od nejbližší pevniny, nebo vypouští odpadní vody, které nejsou rozmělněné nebo dezinfikované, a to ve vzdálenosti větší než 12 námořních mil od nejbližší pevniny, a to za předpokladu, že se v žádném případě nesmí odpadní vody skladované ve sběrných tancích nebo odpadní vody, které pocházejí z kanalizace vedoucí z prostor obsahujících živá zvířata, vypouštět jednorázově, ale malou rychlostí a při tom, když se loď pohybuje rychlostí ne menší než 4 uzly; rychlost vypouštění musí být schválena správním orgánem na základě norem vypracovaných Organizací* nebo
- .2 na lodi je v provozu schválená čistička odpadních vod, která byla certifikována správním orgánem a která splňuje provozní požadavky uvedené v pravidle 9.1.1 této přílohy a
 - .2.1 výsledky zkoušek čističky jsou uvedeny v lodním Mezinárodním osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami.
 - .2.2 kromě toho nesmí odpadní voda vytvářet viditelné plovoucí pevné látky nebo způsobovat zabarvení okolních vod.

2 Ustanovení odstavce 1 se nevztahují na lodě operující ve vodách pod pravomocí smluvního státu a na hostující lodě z jiných států plující v těchto vodách a vypouštějící odpadní vody v souladu s méně přísnými požadavky, které mohou být uloženy ze strany daného státu.

3 Když jsou odpadní vody smíchány s odpady nebo jinými druhy odpadních vod spadajícími pod jiné přílohy k MARPOL, musí být kromě této přílohy splněny i požadavky těchto jiných příloh.

* Viz Doporučení k normám pro rychlost vypouštění neošetřených odpadních vod z lodí přijaté Výborem na ochranu životního prostředí v mořích Organizace prostřednictvím usnesení MEPC.157(55).

Kapitola 4 – Zařízení pro odevzdávání látek z lodí

Pravidlo 12

*Zařízení pro odevzdávání látek z lodí**

1 Vláda každé smluvní strany úmluvy, která vyžaduje, aby lodě provozované ve vodách pod její pravomocí a hostující lodě plující v jejích vodách splňovaly požadavky pravidla 11.1, se zavazuje k tomu, že zajistí zařízení v přístavech a terminálech pro příjem odpadních vod, a to takovým způsobem, aby při tom nedošlo k zpoždění lodí. Tato zařízení musí splňovat potřeby lodí, které je využívají.

2 Každá smluvní strana musí oznámit Organizaci, za účelem předání dotčeným smluvním vládám, všechny případy, kdy se zařízení zřízená podle tohoto pravidla zdají být nedostatečná.

* Viz Pokyny pro správnou praxi pro poskytovatele a uživatele přístavních zařízení pro odevzdávání látek z lodí, MEPC.1/Circ.671.

Kapitola 5 – Kontroly přístavním státem

Pravidlo 13

*Kontroly přístavním státem na základě operativních požadavků**

1 Loď nacházející se v přístavu nebo přibřežním terminálu jiné smluvní strany, podléhá kontrolám prováděným úředníky řádně oprávněnými danou smluvní stranou, které se týkají operativních požadavků podle této přílohy tam, kde je důvodné podezření, že kapitán nebo posádka nejsou obeznámeni se zásadními palubními postupy týkajícími se zamezení znečištění odpadními vodami.

2 Za daných okolností uvedených v odstavci 1 tohoto pravidla, musí smluvní strana přijmout taková opatření, která zajistí, že loď nesmí plout, dokud se situace nedostane do souladu s požadavky této přílohy.

3 Na toto pravidlo se budou vztahovat postupy týkající se kontrol ze strany přístavního státu předepsané v článku 5 této úmluvy.

4 Nic v tomto pravidle se nesmí považovat za omezení práv a povinností smluvní strany provádějící kontrolu nad operativními požadavky výslovně stanovenými v této úmluvě.

* Viz postupy pro kontroly přístavním státem přijaté usnesením Organizace A.787(19) ve znění usnesení A.882(21); viz prodávanou publikaci IMO IA650E.

Dodatek k Příloze IV

Dodatek

Forma Mezinárodního osvědčení o zamezení znečištění odpadními vodami

MEZINÁRODNÍ OSVĚDČENÍ O ZAMEZENÍ ZNEČIŠTĚNÍ ODPADNÍMI VODAMI

Vydáno na základě ustanovení Mezinárodní úmluvy o zamezení znečištění z lodí z roku 1973 ve znění Protokolu z roku 1978, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „úmluva“) na základě pověření vlády státu:

.....
(úplné označení státu)

kým
(úplné označení příslušné osoby nebo Organizace oprávněné podle ustanovení této úmluvy)

Údaje o lodi*

Jméno lodi

Volací znak nebo čísla

Rejstříkový přístav

Hrubá prostornost

Počet osob, které je loď oprávněná přepravovat

Číslo IMO[†]

Nová/stávající loď[‡]

Datum, kdy byl položen kýl nebo kdy loď byla v podobném stádiu stavby nebo případně datum, kdy byla zahájena práce na přestavbě nebo úpravě či změně rozsáhlejšího charakteru.

TÍMTO SE POTVRZUJE:

1 Že loď je vybavena čističkou odpadních vod/zařízením pro rozměňování/sběrnou nádrží a vypouštěcím potrubím v souladu s pravidly 9 a 10 Přílohy IV úmluvy, a to následovně:

§1.1 Popis čističky odpadních vod:

Typ čističky odpadních vod:

Jméno výrobce

Čistička odpadních vod je certifikována správním orgánem, aby splňovala normy týkající se odpadních vod, které jsou stanoveny v usnesení MEPC.2 (VI).

**1.2 Popis rozměňovacího zařízení:

Typ rozměňovacího zařízení

Jméno výrobce

Standardní stav odpadních vod po dezinfekci

††1.3 Popis sběrné nádrže:

Celkový objem sběrné nádrže m³

* Alternativně lze údaje o lodi vpisovat do polí vodorovně.

† Viz Schéma identifikačního čísla lodi IMO přijaté usnesením Organizace A.600(15).

‡ Nehodící se škrtněte.

§ Nehodící se škrtněte.

** Nehodící se škrtněte.

†† Nehodící se škrtněte.

Umístění

1.4 Potrubí pro vypouštění odpadních vod do zařízení pro odevzdávání látek z lodí, vybavené standardním připojením k pobřežním zařízením.

2 Že loď podstoupila inspekci v souladu s nařízením 4 Přílohy IV úmluvy.

3 Že inspekce prokázala, že konstrukce, vybavení, systémy, armatury, zařízení a materiál lodi a její stav jsou ve všech ohledech uspokojivé a že loď splňuje příslušné požadavky Přílohy IV úmluvy.

Platnost tohoto osvědčení trvá do (dd/mm/rrrr) *

na základě inspekci v souladu s nařízením 4 Přílohy IV úmluvy.

Datum dokončení inspekce, jež tvoří základ tohoto osvědčení (dd/mm/rrrr)

Místo vydání

(místo vydání osvědčení)

Datum (dd/mm/rrrr).....

(datum vydání)

*(podpis řádně pověřeného úředníka
vydávajícího toto osvědčení)*

(pečeť nebo razítko orgánu, podle potřeby)

* Vyplňte datum ukončení platnosti tak, jak je specifikováno správním orgánem v souladu s pravidlem 8.1 Přílohy IV úmluvy. Den a měsíc tohoto data odpovídají výročnímu datu tak, jak je definováno v pravidle 1.8 Přílohy IV úmluvy.

**POTVRZENÍ K PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI OSVĚDČENÍ, JE-LI PLATNÉ NA MÉNĚ
NEŽ 5 LET V PŘÍPADECH, NA KTERÉ SE VZTAHUJE PRAVIDLO 8.3**

Lod' splňuje příslušná ustanovení úmluvy, a toto osvědčení musí být přijato, v souladu s pravidlem 8.3
Přílohy IV úmluvy, jako platné do (dd/mm/rrrr)

Podpis
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo

Datum (dd/mm/rrrr)
(pečeť nebo razítko orgánu, podle potřeby)

**POTVRZENÍ PRO PŘÍPADY, VE KTERÝCH BYLA DOKONČENA OBNOVOVACÍ
INSPEKCE A PLATÍ PRAVIDLO 8.4**

Lod' splňuje příslušná ustanovení úmluvy, a toto osvědčení musí být přijato, v souladu s pravidlem 8.4
Přílohy IV úmluvy, jako platné do (dd/mm/rrrr)

Podpis
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo

Datum (dd/mm/rrrr)
(pečeť nebo razítko orgánu, podle potřeby)

**POTVRZENÍ PRO PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI OSVĚDČENÍ PRO DOPLUTÍ DO
INSPEKČNÍHO PŘÍSTAVU NEBO NA BODU ODKLADU, KDY PLATÍ PRAVIDLO 8.5
NEBO 8.6**

Toto osvědčení musí být přijato, v souladu s pravidlem 8.5 nebo 8.6* Přílohy IV úmluvy, jako platné
do (dd/mm/rrrr)

Podpis
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo

Datum (dd/mm/rrrr)
(pečeť nebo razítko orgánu, podle potřeby)

* Nehodící se škrtněte.

Jednotné výklady Přílohy IV

1 Definice „v podobném stádiu stavby“

Prav. 1.1.1 Termín „v podobném stádiu stavby“ znamená stádium, ve kterém:

- .1 začíná stavba, kterou lze ztotožnit s konkrétní lodí a
- .2 montáž této lodě začala a zahrnuje nejméně 50 tun nebo jedno procento odhadované hmoty veškerého stavebního materiálu, podle toho, která hodnota je nižší.

2 Datum smlouvy o stavbě, datum položení kýlu a datum dodání

Prav. 1.1.2 1 Na základě určitých ustanovení úmluv SOLAS a MARPOL se platnost pravidel na loď se řídí daty:

- .1 u které je uzavřena smlouva o stavbě dne dd/mm/rrrr nebo později nebo
- .2 v případě neexistence smlouvy o stavbě, jejíž kýl je položen nebo která je v podobném stádiu stavby v den dd/mm/rrrr nebo později nebo
- .3 jejíž dodávka se uskuteční dne dd/mm/rrrr nebo později.

2 Pro uplatnění těchto ustanovení musí být datum, kdy byla uzavřena smlouva o stavbě pro volitelné lodě chápáno jako datum, kdy byla podepsána smlouva o stavbě série lodí mezi majitelem lodě a loděnicí, a to za předpokladu, že:

- .1 možnost stavby volitelné lodi (lodí) je nakonec využita ve lhůtě jednoho roku od data původní smlouvy o stavbě série lodí: a
- .2 volitelné lodě mají stejné konstrukční plány a jsou postaveny stejnou loděnicí tak, jako je tomu u série lodí.

3 Použití řízených pravidel tak, jak je popsáno ve výše uvedeném odstavci 1 bude probíhat následovně:

- .1 pokud datum podpisu smlouvy o stavbě spadá na den nebo po datu smlouvy pro konkrétní soubor změn pravidel, pak se daný soubor změn pravidel použije;
- .2 pouze v případě neexistence smlouvy se použije kritérium data položení kýlu a, pokud datum položení lodní kýlu spadá na datum položení kýlu určené pro konkrétní soubor změn pravidel nebo později, pak se daný soubor změn pravidel použije a
- .3 bez ohledu na datum podpisu smlouvy o stavbě nebo na datum položení kýlu, pokud datum dodání lodí spadá na datum dodání určené pro konkrétní soubor změn pravidel nebo později, pak se daný soubor změn pravidel použije s výjimkou případů, kdy správní orgán uznal, že dodávka lodí byla zpožděna z důvodu nepředvídaných okolností nezávislých na vůli loděnice a vlastníka.*

3 Instalovaný na palubě lodí 1. ledna 2010 nebo později

Prav. 9.1.1 Pro použití usnesení MEPC.159(55) se bude fráze „instalovaný na palubě lodí 1. ledna 2010 nebo později“ vykládat následovně:

- .1 U nových lodí, instalace na palubě lodí, jejichž kýl byl položen nebo které byly v podobném stádiu stavby 1. ledna 2010 nebo později.

* Viz Jednotný výklad k „Nepředvídané prodloužení s dodáním lodí“ (MSC.1/Circ.1247 a Příloha I k MARPOL, Jednotný výklad 4).

- .2 U stávajících lodích, nové instalace se smluvním termínem dodání na loď 1. ledna 2010 nebo později nebo, v případě neexistence smluvního termínu dodání, skutečné dodání zařízení na loď 1. ledna 2010 nebo později.

4 Standardní vypouštěcí přípojky

Prav. 10.1 Všechny lodě podléhající Příloze IV, bez ohledu na jejich velikost a přítomnost čističky odpadních vod nebo sběrné nádrže na odpadní vody, musí být vybaveny potrubím a příslušnou přírubou k zařízení na břehu pro vypouštění odpadních vod do přístavní čističky odpadních vod.